

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification n° 2

Juillet 1985
comprenant
la Modification n° 1
(Août 1983)
à la

Publication 68-2-6
1982

Amendment No. 2

July 1985
incorporating
Amendment No. 1
(August 1983)
to

Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique
Deuxième partie Essais
Essai Fc et guide: Vibrations (sinusoïdales)

Basic environmental testing procedures
Part 2 Tests
Test Fc and guidance: Vibration (sinusoidal)



© CEI 1985

Droits de reproduction réservés — Copyright all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3 rue de Varembe
Genève, Suisse

PRÉFACE

La présente modification (comprenant la modification n° 1 (1983)) a été établie par le Sous-Comité 50A Essais de chocs et de vibrations, du Comité d'Etudes n° 50 de la CEI Essais climatiques et mécaniques

Le texte de cette modification n° 2 est issu des documents suivants

Règle des Six Mois	Rapport de vote
50A(BC)165	50A(BC)166

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus

Une ligne verticale dans la marge différencie le texte de la modification n° 2

Page 16**4.2 Fixation**

Supprimer entièrement le texte du paragraphe 4.2 et le remplacer par le suivant

Les spécimens doivent être fixés sur l'appareillage d'essai selon les exigences de la Publication 68-2-47 de la CEI. Pour les spécimens normalement montés sur amortisseurs, voir aussi la note 2 du paragraphe 8.2.2 ainsi que les paragraphes A3.1 et A3.2 et l'article A5 de l'annexe A.

Page 18**5.2 Amplitude des vibrations**

A la dernière ligne du deuxième alinéa, supprimer «et les figures 1, 2 et 3» et ajouter la note suivante

Note — Des abaques reliant l'amplitude des vibrations à la fréquence sont données dans les figures 1, 2 et 3 mais, avant de les utiliser dans la zone des basses fréquences, il est conseillé de tenir compte des indications du paragraphe A4.

Pages 30, 31 et 32**Figures 1, 2 et 3**

Modifier le début des légendes existantes comme suit «Abaque donnant l'amplitude des vibrations à la fréquence, cas » et ajouter la note suivante

Note — Il ne convient pas de considérer cette abaque comme une représentation graphique exacte des sévérités

Page 36**A2.3 Provenance du signal de pilotage**

Introduire, après le deuxième alinéa existant, le nouvel alinéa suivant

Si l'on utilise le multiplexage dans le temps (VEI 55-55-130, voir Publication 50(55) de la CEI Vocabulaire Electrotechnique International, chapitre 55 Télégraphie et téléphonie) pour établir, par roulement, une voie de transmission intermittente avec chaque point de vérification, la fréquence d'établissement de cette voie intermittente par le distributeur (VEI 55-75-165) ne doit pas être supérieure à la fréquence d'excitation, de façon à être sûr de prendre en compte au moins une période de chaque signal. Par exemple, si l'on utilise quatre capteurs, à 100 Hz la fréquence d'interrogation de chaque point de vérification ne devra pas dépasser 25 Hz.

Supprimer la première phrase du troisième alinéa existant

PREFACE

This amendment (incorporating Amendment No 1 (1983)) has been prepared by Sub-Committee 50A Shock and Vibration Tests, of IEC Technical Committee No 50 Environmental Testing

The text of this Amendment No 2 is based on the following documents

Six Months' Rule	Report on Voting
50A(CO)165	50A(CO)166

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above

The text of Amendment No 2 can be distinguished by a vertical line in the margin

Page 174.2 *Mounting*

Delete entirely the text of Sub-clause 4.2 and substitute the following

The specimens shall be mounted on the test apparatus in accordance with the requirements in IEC Publication 68-2-47. For specimens normally mounted on isolators, see in addition Sub-clause 8.2.2, Note 2 and Sub-clauses A3.1 and A3.2 and Clause A5 of Appendix A

Page 195.2 *Vibration amplitude*

In the third line of the second paragraph, delete "and Figures 1, 2 and 3" and add the following note

Note — Nomograms relating vibration amplitude to frequency are given in Figures 1, 2 and 3 but, before their use in the low frequency region, consideration should be given to the guidance in Sub-clause A4.1

Pages 30, 31 and 32*Figures 1, 2 and 3*

Amend the beginning of the existing captions as follows "Nomogram relating vibration amplitude to frequency with " and add the following note

Note — This nomogram should not be taken as being a precise graphical representation of the severities

Page 37A2.3 *Derivation of control signal*

Insert, after the existing second paragraph, the following new paragraph

If time-division multiplexing (IEV 55-55-130, see IEC Publication 50(55) International Electrotechnical Vocabulary, Chapter 55 Telegraphy and Telephony) is used to establish in turn an intermittent channel to each check point, the frequency of this intermittent connection by the distributor (IEV 55-75-165) should not exceed the driving frequency so as to ensure that at least one period of each signal is taken into account. For example, if four transducers are used, at 100 Hz the frequency of interrogating each check point should not exceed 25 Hz

Delete the first sentence of the existing third paragraph